

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 5 4 2 0 1 4 3 1 I P \*

お問い合わせ番号

(item number) FN 154 201 431 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                         |                   |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |  |                                                                          |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                    |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 01 24                                                                                                                                                        |                                    | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute) |                   | 郵便料金 送料金                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 諸料金                                                                                                                                   |  |                                                                          |  |
|                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                       |                                    | 総重量 Total gross weight g                |                   | 合計金額 Postage Paid 円 (yen)                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |  |                                                                          |  |
| To (Addressee) Name & Address<br><br>Kim Yong-hee<br>Kim Yong-hee<br>Opera 501, 100 Bugok-gil (Bugok-dong),<br>Gimcheon-si, Gyeongsangbuk-do |  |                                                                                                                                                                                                                       |                                    | Country KOREA                           |                   |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |  |                                                                          |  |
|                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                       |                                    | Postal Code 39629                       |                   |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |  |                                                                          |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                   |  | TEL +82-70-8028-0952                                                                                                                                                                                                  |                                    | FAX                                     |                   |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |  |                                                                          |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br><br>Health food                                                                                |  | HSコード HS tariff number                                                                                                                                                                                                | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained        | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value                                                           | TEL 010-3100-5547                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       |  |                                                                          |  |
|                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                       |                                    | 1                                       |                   | USD6. 23                                                               | FAX 010-3100-5547                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       |  |                                                                          |  |
| ご署名 Signature of the sender<br><br>Posconetworks                                                                                             |  | No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                         |                                    |                                         |                   |                                                                        | 次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |                                                                                                                                       |  |                                                                          |  |
|                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                       |                                    |                                         |                   |                                                                        | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 623 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                       |  |                                                                          |  |
| ご署名 Signature of the sender<br><br>Posconetworks                                                                                             |  | <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods. |                                    | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物  |                   | この郵便物は<br>Number of these pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ご注意！ この用紙は送り状です。専用バウチに入れてください。<br>(To Post and Customs Officer)<br>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back. |  | 社員確認用<br><input type="checkbox"/><br>・航空危険物の説明・確認<br>・輸出申告対象 (20万円超) の確認 |  |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 5 4 2 0 1 4 3 1 | P \*

item number

FN 154 201 431 JP

|                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                               |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br><b>Posconetworks</b><br><b>Posconetworks</b><br><b>Time 24 Building</b><br><b>2-4-32 Aomi</b><br><b>Koto-ku</b><br><b>Tokyo</b>                                                                   |  | 受付年月日    Date mailed                      |                                       | 配達日時    (Date/time of delivery)                                                                                                                               |                    | ご署名    (Signature of recipient)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |
|                                                                                                                                                                                                                                       |  | 年 (Year)<br>2022                          | 月 (Month)<br>01                       | 日 (Date)<br>24                                                                                                                                                |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |
| <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br><b>Kim Yong-hee</b><br><b>Kim Yong-hee</b><br><b>Opera 501, 100 Bugok-gil (Bugok-dong),</b><br><b>Gimcheon-si, Gyeongsangbuk-do</b>                                                       |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                               |                    | Postal Code 39629                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |
|                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                               |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |
| Postal Code 135-0064                                                                                                                                                                                                                  |  | JAPAN                                     |                                       |                                                                                                                                                               |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |
| TEL +82-70-8028-0952                                                                                                                                                                                                                  |  | FAX                                       |                                       | Country KOREA                                                                                                                                                 |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                                            |  | HSコード<br>HS tariff number                 | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                                                                                                           | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | TEL 010-3100-5547 |
| Health food                                                                                                                                                                                                                           |  |                                           |                                       | 1                                                                                                                                                             |                    | USD6.23                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | FAX 010-3100-5547 |
|                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                               |                    | 次の場合は□に×をつけてください<br>Insert a cross (x), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品<br/>Returned goods           </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他<br/>Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents           </div> </div> |                   |
|                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                               |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |
|                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                               |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                                         |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                               |                    | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br><small>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item will be opened if suspected of containing dangerous goods.</small> |  | <input type="checkbox"/> 20万円超    申告対象郵便物 |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><div style="margin-top: 20px; text-align: center;">           番目 / 個中<br/>           Total number of pieces         </div> |                    | <b>ご注意！</b> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |

**Customs declaration:    ☐    Please enclose in the pouch**

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 01 / 24

**作成地(Place) :**Tokyo

|                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ご依頼主 (Sender):<br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>135-0064, JAPAN                   | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN154201431JP                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                              | 送達手段 (Shipped Per) :E M S                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                              | 支払い条件(Terms of Payment):                                                                                                                                                                                                                          |
| TEL +82-70-8028-0952 FAX                                                                                                                     | 備考 (Remarks):<br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) |
| お届け先 (Addressee):<br>Kim Yong-hee<br>Kim Yong-hee<br>Opera 501, 100 Bugok-gil (Bugok-dong),<br>Gimcheon-si, Gyeongsangbuk-do<br>39629, KOREA | Invoice No.                                                                                                                                                                                                                                       |
| TEL 010-3100-5547 FAX 010-3100-5547                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                   |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food             |                            |                           | 1                | USD 6.23           | USD 6.23              |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 1                |                    | USD 6.23              |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

Posconetworks

**Invoice: — Please enclose in the pouch**



# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) EN 154 201 431 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                        |                                          |                                                                       |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 01 24 |                                        | 損害要償額<br><br>総重量<br>Total gross weight   |                                                                       | 郵便料金 諸料金<br><br>合計金額 Postage Paid |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | g                                                              |                                        |                                          |                                                                       |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| To (Addressee) Name & Address<br>Kim Yong-hee<br>Kim Yong-hee<br>Opera 501, 100 Bugok-gil (Bugok-dong),<br>Gimcheon-si, Gyeongsangbuk-do                                                                                 |  |                                                                |                                        | Postal Code 39629                        |                                                                       |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                        |                                          |                                                                       |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | Country KOREA                                                  |                                        |                                          |                                                                       |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| TEL +82-70-8028-0952                                                                                                                                                                                                     |  | FAX                                                            |                                        |                                          |                                                                       |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  |                                                                | HSコード<br>HS tariff<br>number           | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                | 正味重量<br>Net weight                | 内容品の価格<br>Value            | TEL 010-3100-5547<br>FAX 010-3100-5547                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |                                        |                                          | 1                                                                     |                                   | USD6.23                    | 次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品<br/>Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他<br/>Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents         </div> </div> |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                        |                                          |                                                                       |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                        |                                          |                                                                       |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                        |                                          |                                                                       |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                |                                        |                                          |                                                                       |                                   | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value | 623 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  |                                                                | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物 |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |                                        |                                          |                                                                       |                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                       |                   |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------|
| Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo | 135-0064<br>JAPAN | Country KOREA<br>日付印 Date Stamp |
| TEL +82-70-8028-0952<br>FAX                                                           |                   |                                 |



E N 1 5 4 2 0 1 4 3 1 1 P

お問い合わせ番号(item number): EN 154 201 431 JP

✂ 切り離した後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

|                                                                                       |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Pocomnetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo | JAPAN       |
| お申し込み先                                                                                | Korea       |
| TEL +82-70-8028-0952                                                                  | FAX         |
| 内容品詳細                                                                                 | H Sコード      |
| Health food                                                                           |             |
| 個数                                                                                    | 数量          |
| 1                                                                                     | USD6.23     |
| 原産国                                                                                   | 価格          |
|                                                                                       |             |
|                                                                                       |             |
|                                                                                       |             |
| No commercial value for customs purpose only.                                         | 日本円換算額合計(円) |
|                                                                                       | 623         |
|                                                                                       |             |
| * E N I 5 4 2 0 1 4 3 1 J *                                                           |             |
|                                                                                       |             |
| 内品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。                                           |             |
| 交付局控                                                                                  |             |
| 10年保存                                                                                 |             |